

## II.

## PATROLOGÍA LATINA. RENALLO GRAMÁTICO DE BARCELONA.

Diez escrituras he sacado á luz (1), en las que este célebre autor personalmente intervino:

- 1.<sup>a</sup> fechada en 20 Noviembre 1109.
- 2.<sup>a</sup> — 1.º Junio 1110.
- 3.<sup>a</sup> — 26 Septiembre 1110.
- 4.<sup>a</sup> — 28 Noviembre 1110.
- 5.<sup>a</sup> — 10 Septiembre 1111.
- 6.<sup>a</sup> — 20 Noviembre 1111.
- 7.<sup>a</sup> — 18 Marzo 1113.
- 8.<sup>a</sup> — 29 Septiembre 1113.
- 9.<sup>a</sup> — 10 Junio 1114.
- 10.<sup>a</sup> — 17 Abril 1117.

Hoy me cabe la suerte de añadirles otra inédita, que viene á dejar sin interrupción la serie de los años 1109-1114, y á demostrar cómo en el promedio de 1112 el docto Renallo seguía desempeñando su honroso cargo en la catedral de Barcelona.

23 Junio 1112. El obispo D. Ramón Guillén y su cabildo dan el usufructo vitalicio de ciertas posesiones en la ciudad y arrabal de Barcelona, en el término de Vilalba de Cardedeu y en el de Premiá al canónigo Mirón Sinfredo. De aquellas posesiones había hecho donación al obispo y cabildo el canónigo Bernardo Armengol, salvo un violario estimado en valor de 50 maravedís de oro que debía satisfacerse al abad (Arnallo?) de la colegiata de Vilabertrán. A pagar este violario se allanó Mirón Sinfredo. Fué notario de la escritura nuestro Renallo, titulándose *gramaticus barchinonensis*. Está registrada en el libro III *Antiquitatum* del archivo catedralicio, núm. 159, fol. 54 vuelto. Del texto me ha proporcionado esmerada copia el archivista D. José Más.

---

(1) BOLETÍN, tomo XL, páginas 59-76.

*Canonica dedit mironi sinfre canonico totum honorem qui fuerat bernardi ermengaudi canonici ut placitaret illum.*

In nomine domini, ego raimundus barchinonensis episcopus una cum omni conventu canonicorum barchinone donatores sumus tibi mironi sinfredi presbitero et nostre sedis canonico. Manifestum quidem sit omnibus hominibus quia donamus tibi alodium totum quod dedit nobis et nostre canonice bernardus ermengaudi canonicus, videlicet casas que sunt infra muros et alias que sunt in suburbio barchinone cum ortis et suis pertinentiis, et alodium quod predictus bernardus habebat in vallensi in loco qui vocatur villa alba (1) et in primiano sive in quibuscumque locis iamdictus bernardus habebat vel habere debebat, et omnia que de alodio illius amodo poterimus occupare, sicut habetur in carta quam ipse nobis fecit et nostre canonice. Hoc autem donamus tibi hac pactione ut habeas et teneas quamdiu vixeris, et post obitum tuum remaneat eidem canonice quiete et libere cum omnibus meliorationibus et augmentationibus quas ibi feceris, ut non possis vendere vel dare vel cum aliquo impedire. Hac vero donacione accepimus a te quinquaginta moabetinorum, quos dedimus ville bertrandi abbati pro vinolario, quod ipse bernardus in supradicto alodio retinuerat et dederat ecclesie ville bertrandi. Hanc pro certo convencionem facimus tibi quod adiuvemus te ad tenere et ad habere et ad defendere contra omnes homines predictum alodium cum terris ac vineis et arboribus ortis et columbariis et cum omnibus suis pertinentiis; et sicut superius scriptum est, hec omnia de nostro iure in tuum tradimus dominium et potestatem, et dones nobis annuatim in festivitate ascensionis domini pigmentum et nebulas (2). Si vero nos donatores vel aliqua alia persona huic donacioni contradicere seu infringere presumpserit, non valeat hec facere, sed componat tibi hec omnia in duplum. Si vero tu, sicut suprascriptum est, non feceris, similiter hec nobis in duplum componas.

---

(1) Véase el Diccionario de Madoz, art. *Roca*.

(2) Tortas con lardo. Véase el tomo viii del *Viaje literario*, pág. 189. Con el tiempo en catalán ha ido variando la antigua significación de *neula* (latín *nébula*), equivalente ahora á la de barquillo.

Quod est actum viii kalendas julii, Anno Domini cxii post millesimum.

+ Raimundus barchinonensis episcopus.

S(ignum) † Petri archilevite.—S † Raimundi dalmatii decani.—S † Petri presbiteri et primicherii.—Berengarius sacerdos.—† arnallus presbiter.—S † poncii levite.—S † berengarii subdiaconi.—S † berengarii levite.—S † petri diaconi et sacriscripii.—S † vivani sacerdotis.—† S + ardencius levite.—Berengarii subdiachoni ac judicis †.—S(ig)†num raimundi berengarii levite.—S † bertrandi levite.—Sig†num Guillelmus gaucefredi presbiteri.—S † berengarii levite capitiscole.

+ *Renalli gramatici barchinonensis*. Qui hoc scripsit die et anno quo supra.

No estará de más recopilar aquí con sus fechas respectivas las variantes de las firmas de tan eminente escritor eclesiástico:

Renallus gramaticus.—29 Noviembre 1109.

Renaldus gramaticus, magister Barchinone.—1.º Julio 1110.

Renaldus gramaticus Barchinonensis.—26 Septiembre 1110; 28 Noviembre 1110.

Renallus gramaticus Barchinonensis doctor.—10 Septiembre 1111.

Renallus Barchinonensis doctor.—20 Noviembre 1111.

Renallus gramaticus Barchinonensis.—23 Junio 1112; 18 Marzo 1113.

Renallus doctor Barchinonensis.—22 Septiembre 1113.

Renallus magister Barchinonensis.—10 Junio 1114; 17 Abril 1117.

A partir del año 1111 firmó constantemente *Renallus*, que parece haber sido su verdadero nombre; con el cual y el de *grammaticus Barchinonensis* figura también en los títulos que puso á sus obras indubitables: la dogmática sobre la Eucaristía, y la biográfica de Santa Eulalia, mártir de Barcelona.

Madrid, 21 de Febrero de 1902.

FIDEL FITA.